سُورَة

یسٓ

پښتو منظومه ترجمه

مترجم

مولانا احمد علی مردانی
فاضل جامعه بنوری ٹاؤن کراچی

Ketabton.com

(c) ketabton.com: The Digital Library

بِسْمِ اللّٰهِ	له نامې شوروكوُمه دالله نه
الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ	رحم كوُلو والا ، زيات دے مهربانه
يٰسٓ ● وَالْقُرْاٰنِ الْحَكِيْمِ ●	اے يٰسينه ! په قراٰن (زما) قسم دے
اِنَّكَ لَمِنَ الْمُرْسَلِيْنَ ●	رسولانو كښې ستا ذات (ددې عالَم) دے
عَلٰى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيْمٍ ●	داسې لار باندې ئې ده ښۀ برابره
تَنْزِيْلَ الْعَزِيْزِ الرَّحِيْمِ ●	نازل كړې ده عزيز رحيم (بهتره
لِتُنْذِرَ قَوْمًا	دې دَپاره هغه قوم كړې خبردار
مَّآ اُنْذِرَ اٰبَآؤُهُمْ	چې ئې نه دې يريدلې ،نيكۀ پلار
فَهُمْ	هغه ټول په جمع(دلته په هر در)
غٰفِلُوْنَ ●	غافلان دى (ټول اُودۀ له ربّ اكبر)
لَقَدْ حَقَّ الْقَوْلُ	پوره شوې حكم اَمر(دَ مولا) دے
عَلٰٓى اَكْثَرِهِمْ	په اكثرو زياتو خلقو (داسې دا دے)
فَهُمْ	نو دوى څومره چې دى (دلته په جهان)
لَا يُؤْمِنُوْنَ ●	قبلؤنكى نه دى يو هم دَايمان
اِنَّا جَعَلْنَا فِيْٓ اَعْنَاقِهِمْ اَغْلٰلًا	په څټونو كښې مونږ طوق دوى له اچولے
فَهِيَ اِلَى الْاَذْقَانِ فَهُمْ مُّقْمَحُوْنَ ●	دا ترڅنو، نوسرنۀ شى خكته كولے
وَجَعَلْنَا مِنْۢ بَيْنِ اَيْدِيْهِمْ سَدًّا	اوديوال كړۀ ، مونږ ئې مخې ته تيار
وَّمِنْ خَلْفِهِمْ سَدًّا	اوشته روستو(بل)ديوال ئې دَحصار
فَاَغْشَيْنٰهُمْ	مونږه دوى كړل ، په پرده كښې سراسر
فَهُمْ لَا يُبْصِرُوْنَ ●	نو دوى نۀ دى څۀ ليدونكى په نظر
وَسَوَآءٌ	(اے رسوله ! ﷺ ستا دَ پاره) برابر دى
عَلَيْهِمْ ءَاَنْذَرْتَهُمْ	يروُل دا(كفاران چې ستا په در دى)
اَمْ لَمْ تُنْذِرْهُمْ	نۀ يروُل (چې له ازله دى منكره)
لَا يُؤْمِنُوْنَ ●	نه راوړونكى دَ ايمان دى (پيغمبره ﷺ!)
اِنَّمَا تُنْذِرُ	بيشك ته شے يرولې (په جهان)

(c) ketabton.com: The Digital Library

مَنِ اتَّبَعَ الذِّكْرَ	پیروی چې کړي دَ ذکر کوم انسان
وَخَشِيَ الرَّحْمٰنَ بِالْغَيْبِ	او رحمٰن نه پټ په پټه ښهٔ یریږي
فَبَشِّرْهُ	زیرې ورکړهٔ ورته (داسې چې جوړیږي)
بِمَغْفِرَةٍ	دَ بخشش (په هر مقام) دَ مغفرت
وَّاَجْرٍ كَرِيْمٍ ●	او ثواب (ورله هم شته ډیر) دَعزت
اِنَّا نَحْنُ نُحْيِ الْمَوْتٰى	بس یُو مونږ ژوندي کوُنکې هر یو مړے
وَنَكْتُبُ مَا قَدَّمُوْا	اولیکوُنکې یوُ، چې دُوی دي مخکښې کړے
وَاٰثَارَهُمْ	اوتهول وروستو ،دَدُوی پاتې هر اثر
وَكُلَّ شَيْءٍ	او (هم دغه رنګې) هر څیز برابر
اَحْصَيْنٰهُ	مونږ هغه هرڅهٔ شمیرلی (په حساب کښې)
فِيْٓ اِمَامٍ مُّبِيْنٍ ●	(محفوظ هغه تهول دی) ښه ښکاره کتاب کښې
وَاضْرِبْ لَهُمْ مَّثَلًا اَصْحٰبَ الْقَرْيَةِ	مثال ورکړه دَهغوی چې وو دکلی
اِذْ جَآءَهَا الْمُرْسَلُوْنَ ●	چې هغوی ته کله راغلل ورلیږلی
اِذْ اَرْسَلْنَآ اِلَيْهِمُ	دُوی ته مونږ، چې اُولیږل ، هغه ساعت
اثْنَيْنِ	دوه کسان (پیغمبران دَهدایت)
فَكَذَّبُوْهُمَا	نودُوی اُکنهل ،بیا دواړه دروغژن
فَعَزَّزْنَا بِثَالِثٍ	مونږ طاقت ورله بیا، ورکړهٔ پهٔ دریم تن
فَقَالُوْٓا	تهول په جمع شول ګویا (په دې بیان)
اِنَّآ اِلَيْكُمْ مُّرْسَلُوْنَ ●	تاسو ته یُو ،رالیږلی رسولان
قَالُوْا مَآ اَنْتُمْ اِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا	شول ګویا چې تاسو ئې زمونږ په شان
- - - - - - - - - -	لکه څنګه چې مونږ یُو تهول انسانان
وَمَآ اَنْزَلَ الرَّحْمٰنُ مِنْ شَيْءٍ	اوڅهٔ نهٔ دی نازل کړي ذات رحمن
اِنْ اَنْتُمْ اِلَّا تَكْذِبُوْنَ ●	تاسوتهول ئې دروغژن په (خپل) بیان

(c) ketabton.com: The Digital Library

قَالُوْا رَبُّنَا	شول ګویا، چې زمونږ رب پروردیګار
يَعْلَمُ	(دَهرڅه نه)، هغه ښۀ دې، خبردار
اِنَّآ اِلَيْكُمْ لَمُرْسَلُوْنَ ●	دا چې مونږ یو تاسو ته پیغمبران
وَمَا عَلَيْنَآ اِلَّا الْبَلٰغُ الْمُبِيْنُ ●	اوپه مونږدی رَسوُول رڼا بیان
قَالُوْٓا اِنَّا تَطَيَّرْنَا بِكُمْ	هغوی اُووې چې ئې تاسو، مونږ له بد
لَئِنْ لَّمْ تَنْتَهُوْا	اوکۀ منې چرته نشوې(دَخپل حد)
لَنَرْجُمَنَّكُمْ	مونږ به تاسوکړو په کانو، تهول ختم
وَلَيَمَسَّنَّكُمْ مِّنَّا عَذَابٌ اَلِيْمٌ ●	اوعذاب کښې به راګیر شې دَاَلَمُ
قَالُوْا طَآئِرُكُمْ مَّعَكُمْ	هغوی اُووې، چې په خپله، تهول ئې بد
اَئِنْ ذُكِّرْتُمْ	وُلے شوې نصیحت (ددې حسد)؟
بَلْ اَنْتُمْ قَوْمٌ مُّسْرِفُوْنَ ●	بلکه تاسو خلق اُوتی ئې دَحد نه
وَجَآءَ مِنْ اَقْصَا الْمَدِيْنَةِ رَجُلٌ	اویو کس راغے د ښارطَرف سرحد نه
يَّسْعٰى قَالَ	ښه په منده منده، (دا ئې) کړۀ بیان
يٰقَوْمِ اتَّبِعُوا الْمُرْسَلِيْنَ ●	اُومنے، قومازما! پیغمبران
اتَّبِعُوْا مَنْ لَّا يَسْئَلُكُمْ اَجْرًا	اُومنے، ستاسو نه غواړی نه قیمت
وَّهُمْ مُّهْتَدُوْنَ ●	او دُوی دی، په نیغه لار، دَهدایت
وَمَا لِيَ لَآ اَعْبُدُ	اوزۀ وُلے به ئې نۀ کړم عبادت
الَّذِيْ فَطَرَنِيْ	پیدا کړې ئې زما وجود صورت
وَاِلَيْهِ تُرْجَعُوْنَ ●	او اٰخر واپس کیدل دی ورته بیا
ءَاَتَّخِذُ مِنْ دُوْنِهٖٓ اٰلِهَةً	پس له دې نه بل څنګ اُنیوم اٰله
اِنْ يُّرِدْنِ الرَّحْمٰنُ بِضُرٍّ	که رحمٰن راکوی ماته څۀ نقصان
لَّا تُغْنِ عَنِّيْ شَفَاعَتُهُمْ شَيْئًا	نه راکوی فائده ماله ئې بیان
وَّلَا يُنْقِذُوْنِ ●	اونه ما شی خلاصوُلے (په قیامت کښې)

(c) ketabton.com: The Digital Library

اِنِّىٓ اِذًا لَّفِىۡ ضَلٰلٍ مُّبِيۡنٍ ●	نو زه شم به ښه ښکاره په ضلالت کښې
اِنِّىٓ اٰمَنۡتُ بِرَبِّكُمۡ	ماراوړي دے، په ربّ ستاسو ايمان
فَاسۡمَعُوۡنِ ●	نوزما خبره واورئ(په ښهٔ شان)
قِيۡلَ ادۡخُلِ الۡجَنَّةَ	حُکم اُشوُلو داخل شه په جنت کښې
قَالَ يٰلَيۡتَ	په افسوس سره گويا شو (دې راحت کښې)
قَوۡمِىۡ يَعۡلَمُوۡنَ ●	زما قوم ته(چې) معلوم شي دا خبر
بِمَا غَفَرَ لِىۡ رَبِّىۡ	په څه وجه خپل ربّ معاف کړم سراسر
وَجَعَلَنِىۡ مِنَ الۡمُكۡرَمِيۡنَ ●	اوپښ دلښ کس ے،شمار کرم،دَعزت
وَمَآ اَنۡزَلۡنَا	اونښ مونرښ دے ليرلے،(حښ طاقت)
عَلٰى قَوۡمِهٖ مِنۡۢ بَعۡدِهٖ مِنۡ جُنۡدٍ	هغے قوم تښ پس ،ددغے نښ لسکر
مِّنَ السَّمَآءِ	دَاسمانښ(راليرلے برابر)
وَمَا كُنَّا مُنۡزِلِيۡنَ ●	اونه مونږ يُو راليږونکی(دغه شان)
اِنۡ كَانَتۡ اِلَّا صَيۡحَةً وَّاحِدَةً فَاِذَا هُمۡ خٰمِدُوۡنَ ●	په يَو چغه ،باندې مړه شول (ټول کسان)
يٰحَسۡرَةً عَلَى الۡعِبَادِ	ډير افسوس دے (ډير افسوس)په بنديگانو
مَا يَاۡتِيۡهِمۡ مِّنۡ رَّسُوۡلٍ اِلَّا	ورته راغے چې رسول (له رسولانو)
كَانُوۡا بِهٖ يَسۡتَهۡزِءُوۡنَ ●	ټوقې دُوی به وريورې کوله خندا
اَلَمۡ يَرَوۡا كَمۡ اَهۡلَكۡنَا	دُوی نه گوري ،چې مونږ،څومره کړل تباه
قَبۡلَهُمۡ مِّنَ الۡقُرُوۡنِ	مخکښې دُوی نه،خلق ډير(په دې دُنيا)
اَنَّهُمۡ اِلَيۡهِمۡ لَا يَرۡجِعُوۡنَ ●	هيڅ کله ورته راتلے نشی دُوی بيا
وَاِنۡ كُلٌّ لَّمَّا	او هر څه چې (دلته) ټول دی سراسر
جَمِيۡعٌ لَّدَيۡنَا مُحۡضَرُوۡنَ ●	جمع کيږی به دُوی ټول زمونږ په در
وَاٰيَةٌ لَّهُمُ الۡاَرۡضُ	اويونخه دُوی له زمکه (دَا دنيا)
الۡمَيۡتَةُ اَحۡيَيۡنٰهَا	ژمدې کړې هغې مرې له ده مونږ بيا

(c) ketabton.com: The Digital Library

وَاَخْرَجْنَا مِنْهَا حَبًّا	او راوِیستي مونږ له هغې نه،دانې دی
فَمِنْهُ يَاْكُلُوْنَ ●	بیا له هغې نه خوراك کوی(غلې دی)
وَجَعَلْنَا فِيْهَا جَنّٰتٍ	اومونږ په کښې جوړ کړی دی باغونه
مِّنْ نَّخِيْلٍ وَّاَعْنَابٍ	دکھجورو او،انگورودی (فصلونه)
وَّفَجَّرْنَا فِيْهَا مِنَ الْعُيُوْنِ ●	اوپه کښې روانې کړې مونږ چینې دی
لِيَاْكُلُوْا مِنْ ثَمَرِهٖ	دَخوراك دَپاره دُوی له ئې میوې دی
وَمَا عَمِلَتْهُ اَيْدِيْهِمْ	او نهٔ دُوی په خپله کړې په کښې کار
اَفَلَا يَشْكُرُوْنَ ●	وُلے نهٔ جوړیږی دُوی شکرگُزار
سُبْحٰنَ الَّذِيْ خَلَقَ الْاَزْوَاجَ كُلَّهَا	پاك دے ذات ،چې ئې کړل ټول جوړه پیدا
مِمَّا تُنْۢبِتُ الْاَرْضُ	هغه هرڅه چې راخیژی ،په دُنیا
وَمِنْ اَنْفُسِهِمْ	اوهم دُوی نه پیداشوې برابر
وَمِمَّا لَا يَعْلَمُوْنَ ●	هم هغه هر څه چې دُوی نهٔ دی خبر
وَاٰيَةٌ لَّهُمُ الَّيْلُ	اویونخه دُوی له شپه ده (دَجهان)
نَسْلَخُ مِنْهُ النَّهَارَ	مونږ راخکو هغې نه ورځ په داسې شان
فَاِذَا هُمْ مُّظْلِمُوْنَ ●	پس تیاره شی ټوله ،دُوی ته په نظر
وَالشَّمْسُ تَجْرِيْ لِمُسْتَقَرٍّ لَّهَا	اوپه خپل لارې روان داسې دې نمر
ذٰلِكَ تَقْدِيْرُ الْعَزِيْزِ الْعَلِيْمِ ●	دعزیز علیم نه ، دادے مقرر
وَالْقَمَرَ قَدَّرْنٰهُ مَنَازِلَ	اوسپوږمی له مونږ جوړکړې بیل بیل در
حَتّٰى عَادَ ●	شی واپس (هغه نه جوړه شی وړه)
كَالْعُرْجُوْنِ الْقَدِيْمِ	دکهجورې څنګ چې څانګه وی زړه
لَا الشَّمْسُ يَنْۢبَغِيْ لَهَآ اَنْ تُدْرِكَ الْقَمَرَ	نه کیدې شی ،چې کړی نمر، سپوږمی رالاندے
وَلَا الَّيْلُ سَابِقُ النَّهَارِ	اونه شپه به شی دَورځ نه کله باندے
وَكُلٌّ فِيْ فَلَكٍ	اوهر یو دے دائره کښې د اسمان

(c) ketabton.com: The Digital Library

يَنسِلُونَ ●	ښهٔ لانبو وهونكي دي(په ښكلي شان)
وَآيَةٌ لَّهُمْ	او شته دُوى ته تولو له نخه يو نشان
أَنَّا حَمَلْنَا ذُرِّيَّتَهُمْ	مونږ سواره كړل ددُوى تولو ماشومان
فِي الْفُلْكِ الْمَشْحُونِ ●	په كشتۍ كښې چې وه ډكه (په ښهٔ شان)
وَخَلَقْنَا لَهُم	اوپيداكړل مونږه دوى له (په جهان)
مِّن مِّثْلِهِ مَا يَرْكَبُونَ ●	داسې ، دوى كوى تول هغې كښې سفر
وَإِن نَّشَأْ	اوكهٔ اُغښتهٔ حُكم مونږ(دا اَمر)
نُغْرِقْهُمْ	دُوى به مونږ كړو (دغه رنگ) تباه برباد
فَلَا صَرِيخَ لَهُمْ	اوريدُونكې به ئې نه وى دَفرياد
وَلَا هُمْ يُنقَذُونَ ●	او نه څوك به دَخلاصى لرى قدرت
إِلَّا رَحْمَةً مِّنَّا	بس (بچ كيږى به) زمونږه په رحمت
وَمَتَاعًا إِلَىٰ حِينٍ ●	اوفائده څه قدرې ده دلږ ساعت
وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ	اوچې دُوى ته شى وينا (دَنصيحت)
اتَّقُوا	جوړ شے(تول به متقيان) به پرهيزگار
مَا بَيْنَ أَيْدِيكُمْ وَمَا خَلْفَكُمْ	دَخپل مخكښې نه او وروستو(دَهركار)
لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ●	چې په تاسو رحم اُوشى (له رحمان)
وَمَا تَأْتِيهِم مِّنْ آيَةٍ	اونه دوى ته دې راغلې څهٔ نشان
مِّنْ آيَاتِ رَبِّهِمْ	نشانونو كښې څهٔ دُوى ته دَخپل رب
إِلَّا كَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ ●	مخ به دوى ترې اَړولو(بې سبب)
وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ	اوچې كله ورته اُوشى څهٔ وينا
أَنفِقُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ	خرچ له هغې كړئ دركړې چې اللّه
قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا	كافران خلق كوى داسې بيان
لِلَّذِينَ آمَنُوا	هغې خلقو ته چې څوك لرى ايمان

(c) ketabton.com: The Digital Library

اَنُطۡعِمُ مَنۡ	مونږه ورکړو هغې چاته څه خوراك
لَّوۡ يَشَآءُ اللّٰهُ اَطۡعَمَهٗٓ	خوراك ورکړی ،کهٔ اُوغواړی اللّٰه پاك
اِنۡ اَنۡتُمۡ اِلَّا فِىۡ ضَلٰلٍ مُّبِيۡنٍ ●	سبني سکاریږی ے کمراهے کس، تول کسان
وَيَقُوۡلُوۡنَ	اوهغوی(په جمع)ټول کوی بیان
مَتٰى هٰذَا الۡوَعۡدُ اِنۡ كُنۡتُمۡ صٰدِقِيۡنَ ●	دا وعده کله ده ، ئې کهٔ صادقان
مَا يَنۡظُرُوۡنَ اِلَّا صَيۡحَةً وَّاحِدَةً	انتظار کوی بس دُوی دَتريخ بيان
تَاۡخُذُهُمۡ	دُوی نيوی به (هغې وخت کښې) هغه حال
وَهُمۡ يَخِصِّمُوۡنَ ●	په جګړه چې کوی خپلو کښې(وال)
فَلَا يَسۡتَطِيۡعُوۡنَ تَوۡصِيَةً	نو طاقت به په کښې نه دَوصيت وی
وَّلَاۤ اِلٰٓى اَهۡلِهِمۡ يَرۡجِعُوۡنَ ●	او نهٔ کورته ئې دَتلوبه څه طاقت وی
وَنُفِخَ فِى الصُّوۡرِ	او شپیلې کښې چې پُو کې شی(په اَمر)
فَاِذَا هُمۡ مِّنَ الۡاَجۡدَاثِ	نو تول دوی به له قبرونوشی (بهر)
اِلٰى رَبِّهِمۡ يَنۡسِلُوۡنَ ●	تول په جمع به خپل رب ته شی روان
قَالُوۡا يٰوَيۡلَنَا	وائی دُوی به هائې افسوس !زمونږ نقصان
مَنۡۢ بَعَثَنَا	اُوچت کړی پاسولی یُو مونږ چا
مِنۡ مَّرۡقَدِنَا ۜ	دَ قبرونو نه ئې مونږ کړو را جُدا
هٰذَا مَا وَعَدَ الرَّحۡمٰنُ	داوعده ، هغې چې کړې وه رحمٰن
وَصَدَقَ الۡمُرۡسَلُوۡنَ ●	او رښتيا دَمُرسلانو وو بيان
اِنۡ كَانَتۡ اِلَّا صَيۡحَةً وَّاحِدَةً	یو زُور داره چغه وی به داسې بس
فَاِذَا هُمۡ مِّنَ الۡاَجۡدَاثِ اِلٰى رَبِّهِمۡ يَنۡسِلُوۡنَ ●	بیا زمونږ سره به جمع شی هرکس
فَالۡيَوۡمَ لَا تُظۡلَمُ نَفۡسٌ	پس نن ورځ به په یوکس نهٔ ظلم کیږی
شَيۡـًٔا	یوذرّه خسوسکې(نه به پاتے کیږی)
وَّلَا تُجۡزَوۡنَ اِلَّا مَا كُنۡتُمۡ تَعۡمَلُوۡنَ ●	او بدله به وی بس ستاسو دَاعمال

(c) ketabton.com: The Digital Library

إِنَّ أَصْحٰبَ الْجَنَّةِ الْيَوْمَ	خاوندان به دَ جنت لری نن حال
فِي شُغُلٍ فٰكِهُوْنَ ●	ښه خوشحاله به خبرې کوی (نورې)
هُمْ وَأَزْوَاجُهُمْ فِي ظِلٰلٍ	دُوی او ښځو ته ددُوی به وی ښه سیورې
عَلَى الْأَرَآئِكِ مُتَّكِئُوْنَ ●	په تختونو به ئې دَ ډې وی وهلے
لَهُمْ فِيهَا فٰكِهَةٌ	دُوی دَپاره په کښې شته میوې(نیولے
وَلَهُمْ مَّا يَدَّعُوْنَ ●	اوددُوی دَپاره شته ددُوی طلب
سَلٰمٌ قَوْلًا مِّنْ رَّبٍّ رَّحِيْمٍ ●	سلام وائی مهربان پالونکې (ربّ)
وَامْتَازُوا الْيَوْمَ أَيُّهَا الْمُجْرِمُوْنَ ●	(تهول) جُداشے چې ئې څومره مجرمان
أَلَمْ أَعْهَدْ إِلَيْكُمْ	وُلے نهٔ وه عهد درسره (دا شان
يٰبَنِيْٓ اٰدَمَ أَنْ لَّا تَعْبُدُوا	دَادم اولاده ! مهٔ کړئ عبادت
الشَّيْطٰنَ إِنَّهٗ لَكُمْ عَدُوٌّ	دَشیطان دښمن دے ستاسو (هرساعت)
مُّبِيْنٌ ● وَّأَنِ اعْبُدُوْنِيْ	ښهٔ ښکاره ★اوزما اُوکړئ عبادت
هٰذَا صِرَاطٌ مُّسْتَقِيْمٌ ●	نیعه لار ده برابر دا (هرساعت)
وَلَقَدْ أَضَلَّ مِنْكُمْ جِبِلًّا كَثِيْرًا	اوډیر خلق ئې کړل تاسو کښې ګُمراه
أَفَلَمْ تَكُوْنُوْا تَعْقِلُوْنَ ●	وُلے تاسو کښې څه عقل نه وو بیا؟
هٰذِهٖ جَهَنَّمُ الَّتِيْ	دادوزخ دے(جهنم)داسې مقام
كُنْتُمْ تُوْعَدُوْنَ ●	وعده شوې درسره پوره تمام
اِصْلَوْهَا الْيَوْمَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُوْنَ ●	وَرداخل شئ نن ، چې کُولومُو انکار
اَلْيَوْمَ نَخْتِمُ عَلٰٓى أَفْوَاهِهِمْ	نن به بندې کړو دَ دوی خُلې دګفتار
وَتُكَلِّمُنَآ	او کوی به مونږ سره کلام بیان
أَيْدِيْهِمْ وَتَشْهَدُ أَرْجُلُهُمْ	خپې او لاس به وی په دوی (تهول) ګواهان
بِمَا كَانُوْا يَكْسِبُوْنَ ●	هغه کړی چې ئې هرڅنګه ووکار
وَلَوْ نَشَآءُ	او کهٔ مونږه چرې جوړ شُو ،طلبګار

(c) ketabton.com: The Digital Library

لَطَمَسْنَا عَلٰى اَعْيُنِهِمْ	مونږ به ختمې ئې کړو سترګې دَ نظر
فَاسْتَبَقُوا الصِّرَاطَ	بیادې لارپسې دُوی ګرځی برابر
فَاَنّٰى يُبْصِرُوْنَ ●	نو دُوی چرته کښې شی (داساعت) لیدلے
وَلَوْ نَشَآءُ	او کهٔ چرته طلبګاروے مونږ غُوستلے
لَمَسَخْنٰهُمْ عَلٰى مَكَانَتِهِمْ	په خپل ځائې به ئې شکلونه کړو بدل
فَمَا اسْتَطَاعُوْا مُضِيًّا	نو طاقت به ئې شی ختم د مزل
وَّلَا يَرْجِعُوْنَ ●	او نهٔ وروستو واپس تلې شی (له خپل در)
وَمَنْ نُّعَمِّرْهُ	اودَچا چې غواړو مونږه ډیر عمر
نُنَكِّسْهُ فِى الْخَلْقِ	پیدائش ته ئې واپس کړو برابر
اَفَلَا يَعْقِلُوْنَ ●	وُلے نهٔ لری دُوی پوهه څه (نظر)
وَمَا عَلَّمْنٰهُ الشِّعْرَ	او مونږ شعر ورته نهٔ دے څه ښودلې
وَمَا يَنْۢبَغِىْ لَهٗ	اونه دُوی سره هغه ښکاری څه ښکلې
اِنْ هُوَ اِلَّا ذِكْرٌ وَّقُرْاٰنٌ مُّبِيْنٌ ●	صرف صرف نصیحت ښکاره قرآن دے
لِّيُنْذِرَ مَنْ كَانَ حَيًّا	چې اګاه کړی هر ژوندی له (دا ئې شان دے)
وَيَحِقَّ الْقَوْلُ عَلَى الْكٰفِرِيْنَ ●	اوچې حق له کړی ثابت په منکرانو
اَوَلَمْ يَرَوْا	وُلے نه وُوینی (ټوله دَانسانانو)
اَنَّا خَلَقْنَا لَهُمْ مِّمَّا عَمِلَتْ اَيْدِيْنَآ	په خپل لاس مونږه دُوی له کړل پیدا
اَنْعَامًا فَهُمْ لَهَا مٰلِكُوْنَ ●	ډیر څاروی چې مالکان دی ددې بیا
وَذَلَّلْنٰهَا لَهُمْ	او ددې نه مونږ کړل دُوی له تابعدار
فَمِنْهَا رَكُوْبُهُمْ وَمِنْهَا يَاْكُلُوْنَ ●	څه سورلې دی ، دخوراك ځنې پکار
وَلَهُمْ فِيْهَا مَنَافِعُ وَمَشَارِبُ	او شته دُوی له په کښې ښې فائدې اوڅکل
اَفَلَا يَشْكُرُوْنَ ●	وُلے نهٔ اُوباسی شکر (دَربّ خپل)
وَاتَّخَذُوْا مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ اٰلِهَةً	او نیولې دُوی الله نه اِله بل

(c) ketabton.com: The Digital Library

لَعَلَّهُمۡ يُنۡصَرُوۡنَ ●	شاید دوی له مددگار به شي (یو ځل)
لَا يَسۡتَطِيۡعُوۡنَ نَصۡرَهُمۡ	دوی خو نه لري طاقت ئې دَنصرت
وَهُمۡ لَهُمۡ	اوهغوی دی ټول هغه له(هرساعت)
جُنۡدٌ مُّحۡضَرُوۡنَ ●	لښکر دارنګې ورتلونکې (چې هر دم)
لَا يَحۡزُنۡكَ قَوۡلُهُمۡ وقف لازم	دهغوی خبره تا نهٔ کړی په غم
اِنَّا نَعۡلَمُ مَا يُسِرُّوۡنَ	هغوی څهٔ چې پټوی يُو خبردار
وَمَا يُعۡلِنُوۡنَ ●	اوهغه هرڅه ښکاره چې وی په جار
اَوَلَمۡ يَرَ الۡاِنۡسَانُ	وُلې نه ساتی نظر ورته انسان
اَنَّا خَلَقۡنٰهُ	مونږ هغه دې پیداکړې(په ښه شان
مِنۡ نُّطۡفَةٍ	دَنُطفې (یوې قطرې)نه (برابر
فَاِذَا هُوَ خَصِيۡمٌ مُّبِيۡنٌ ●	بیاښکاره کوی جګړه سراسر
وَضَرَبَ لَنَا مَثَلًا	اوهغه بیانوی مونږ له مثال
وَّنَسِيَ خَلۡقَهٗ	پیدائش خپل ترینه هیر دے (دغه حال
قَالَ مَنۡ يُّحۡيِ الۡعِظَامَ	څوك هډوکی به ژوندی کړی،کری وینا
وَهِيَ رَمِيۡمٌ ●	ښې وړې وړې ذرې وی هغه بیا
قُلۡ يُحۡيِيۡهَا الَّذِيۡۤ	هم هغه به ژوندی کړی،کره بیان
اَنۡشَاَهَاۤ اَوَّلَ مَرَّةٍ	چې اول ئې پیداکړې وو،(داشان)
وَهُوَ بِكُلِّ خَلۡقٍ عَلِيۡمُ ●	اوهغه دَهر جوړولو ښهٔ خبر
الَّذِيۡ جَعَلَ لَكُمۡ	هغه جوړ کړو تاسوله (ښه برابر
مِّنَ الشَّجَرِ الۡاَخۡضَرِ نَارًا	د شنې وُنې نه (پیدا ئې کړلو)اُور
فَاِذَاۤ اَنۡتُمۡ مِّنۡهُ تُوۡقِدُوۡنَ ●	بلوې ټول له هغې نه تاسو(نُور)
اَوَلَيۡسَ الَّذِيۡ	وُلې نه دې(دغه رنګې) هغه ذات
خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالۡاَرۡضَ	پیداکړې ئې ده زمکه سمٰوٰت

(c) ketabton.com: The Digital Library

بِقٰدِرٍ عَلٰٓى اَنۡ يَّخۡلُقَ مِثۡلَهُمۡ — ښــه قــادر دے چــې پیــدا کــړی دغــه شــان

بَلٰى — بــلــکــه ذات ئــې دے قــادر (پــه هــر بیــان)

وَهُوَ الۡخَلّٰقُ الۡعَلِيۡمُ ● — او هــغــه دي لــوئــې خــالــق ښــه خبــردار

اِنَّمَاۤ اَمۡرُهٗۤ اِذَاۤ اَرَادَ شَيۡـًٔا — بیشك اُغــواړی چــې کــلــه څــه یَــو کــار

اَنۡ يَّقُوۡلَ لَهٗ كُنۡ — ورتــه اُوکــړی چــې دَ اُوشــه بــس ویــنــا

فَيَكُوۡنُ ● — نــو هــغــه شــی راموجــود (پــه دي دُنیــا)

فَسُبۡحٰنَ الَّذِىۡ — نــو پــاکــی، دهــغــې ذات شوه (هــرســاعــت)

بِيَدِهٖ مَلَكُوۡتُ — چــې ئــې لاس کښــې (بــادشــاهــت) دے حکومت

كُلِّ شَىۡءٍ — پــه هــر څیــز بــانــدې (هــغــه لــری قــدرت)

وَّاِلَيۡهِ تُرۡجَعُوۡنَ ● — ورتــه تــلــل دی (لــه دُنیــا نــه یــوســاعــت)

☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆

Get more e-books from www.ketabton.com
Ketabton.com: The Digital Library